

Česká exportní banka, a.s.  
Vodičkova 701/34,  
110 00 Nové Město, Praha 1  
K rukám: [REDACTED]

Vaše značka

Naše značka

BHA/BHA/BUSDEV/PRA  
CEEG/109518039.1

23. července 2024

## Závazná nabídka pro poskytování právních služeb

Vážení,

rádi bychom Vám poděkovali za to, že jste si nás vybrali, abychom společnost Česká exportní banka, a.s (dále jen „**Klient**“) asistovali v souvislosti s revizí a úpravou smluv z hlediska požadavků nařízení DORA („**Projekt**“).

Tento dopis obsahuje základní parametry naší nabídky, způsob určení naší odměny v souvislosti s poskytováním právních služeb a tvoří základ našeho vztahu s klientem. Dále uvádíme stručné zadání požadavků klienta, popisujeme, jak rozumíme našemu zadání, kdo bude tvořit tým DLA Piper a jaký rozsah právní asistence předpokládáme.

Tato nabídka spolu s příloženými obchodními podmínkami (dále jen „**Podmínky**“) tvoří základní rámec pro poskytování našich služeb. Podmínky tvoří nedílnou součást této nabídky, přičemž v případě nesrovnalostí či rozporu mezi Podmínkami a touto nabídkou, mají ustanovení této nabídky přednost.

### 1 Klient a právní poradce

Naším Klientem, kterému budeme poskytovat právní služby, bude společnost Česká exportní banka, a.s (případně „**vy**“ nebo „**vaše**“). Právním poradcem je DLA Piper Prague LLP („**DLA Piper Prague**“ případně „**my**“ nebo „**naše**“).

Služby budou Klientovi poskytovány výlučně ze strany DLA Piper Prague a v právním vztahu s Klientem bude výlučně DLA Piper Prague, nikoli osoby, jimiž jsou partneři, advokáti, koncipienti, konzultanti, zástupci, zaměstnanci, nebo jiní spolupracovníci DLA Piper Prague, nebudou v žádném právním vztahu s Klientem a nebudou Klientovi, jakkoliv odpovědní, ledaže tento dopis nebo Podmínky výslovně stanoví něco jiného.

**DLA Piper Prague LLP** je společnost s ručením omezeným registrovaná v Anglii a ve Walesu (číslo OC341606) se sídlem 160 Aldersgate Street, Londýn EC1A 4HT. DLA Piper Prague LLP je součástí DLA Piper, globální právnícké firmy vykonávající svou činnost prostřednictvím oddělených a odlišných právních subjektů.

DLA Piper Prague LLP, organizační složka, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 64465, identifikační číslo 285 18 659, je pobočkou DLA Piper Prague LLP.

Seznam poboček a informace o právních předpisech najdete na [www.dlapiper.com](http://www.dlapiper.com)

**Pražská centrála**  
+420 222 817 111

## 2 Rozsah služeb

Na základě informací poskytnutých Klientem k Projektu vycházíme z toho, že naše služby (dále jen „**Právní služby**“) budou poskytovány podle českého práva a budou zahrnovat především:

- a) revizi předložených smluv;
- b) úpravu předložených smluv z hlediska požadavků DORA (včetně příslušných RTS/ITS) v podobě 19 samostatných dodatků k těmto smlouvám; a
- c) jakékoliv další úkony právní služby dle instrukce Klienta po odsouhlasení ze strany DLA Piper.

### Časový harmonogram

Bylo sjednáno, že Projekt bude ukončen do 31.8.2024.

Pokud jsme schopni a s ohledem na pozici ostatních zúčastněných stran a dalších poradců, budeme pracovat v rámci stanoveného časového harmonogramu. Pokud se z nějakého důvodu budeme domnívat, že časový harmonogram nebude dodržen, budeme Vás o této skutečnosti neprodleně informovat

## 3 Náš tým

Osobou, která za DLA Piper Prague bude odpovědná za kvalitu a koordinaci poskytovaných Právních služeb, je [REDACTED] bude primárně spolupracovat se seniorními advokáty [REDACTED] Tým bude dále doplněn advokátkou naší pražské kanceláře [REDACTED] případně dalšími odborníky z naší kanceláře v závislosti na povaze dotyčné věci.

Dle potřeby může být výše uvedený tým rozšířen o další právní poradce a osoby spolupracující s DLA Piper Prague tak, aby Právní služby byly poskytnuty v, pokud možno co nejvyšší možné kvalitě a zároveň co nejefektivněji ke spokojenosti Klienta. Rádi bychom Vás ujistili, že vždy vybíráme jednotlivé členy týmu s přihlédnutím k jejich schopnostem a zkušenostem tak, aby to co nejvíce odpovídalo jednotlivým potřebám v rámci prací na jednotlivých mandátech, a tak, abychom zajistili co nejnižší možné náklady pro Klienta.

## 4 Pokyny a informace

Vycházíme z předpokladu, že osobou, která nám bude jménem Klienta udělovat pokyny v souvislosti s Projektem je primárně [REDACTED] nicméně budeme také předpokládat, že kdokoli, kdo bude vystupovat jako zástupce Klienta, nám bude oprávněn udělovat instrukce, a že je skutečně oprávněn takto činit.

Rádi bychom Vás informovali, že při komunikaci používáme emailový způsob korespondence s běžným zabezpečením bez záruky včasného doručení, nicméně pokud to budete požadovat, jsme připraveni zřídit zabezpečený (šifrovaný) emailový korespondenční kanál. Pokud si nepřejete komunikovat přes email, nebo máte jiné požadavky na komunikaci s námi, prosíme, bezodkladně nás informujte.

## 5 Odměna

Vždy se zaměřujeme na to, abychom poskytovali právní poradenství co nejefektivnějším způsobem a šetřili náklady našich klientů.

## 5.1 Odhad odměny

Na základě našeho porozumění daného Projektu, rozsahu prací, předpokládanému časovému harmonogramu, parametrům naší práce a níže uvedeným předpokladům očekáváme, že naše odměna za výše popsany rozsah prací (po odečtení případných hotových výdajů a dalších nákladů) bude fixní, a to:

| Rozsah právních služeb                                  | Cenový strop v EUR (bez DPH) |
|---------------------------------------------------------|------------------------------|
| Revize předložených smluv                               |                              |
| Úprava smluv z hlediska požadavků DORA (včetně RTS/ITS) |                              |
| Celkem                                                  | 10,500                       |

## 6 Předpoklady

Výše uvedený odhad odměny, je založen na následujících předpokladech:

- Zadání budeme posuzovat pouze z pohledu českého práva a práva EU (Nařízení DORA).
- Naše zapojení nebude zahrnovat daňové, technické, obchodní nebo finanční záležitosti, u nichž předpokládáme, že si najmete specializované poradce (pokud to bude nutné).
- Naše nabídka nezahrnuje žádná kola jednání s protistranou a tudíž nezahrnuje zapracování připomínek protistrany do finálního znění.
- Předpokládáme, že po celou dobu bude zajištěna přiměřená úroveň komunikace a budou poskytnuty jasné pokyny a zajištěna maximální součinnost ze strany ČEB.
- Ceny jsou uvedeny bez daní (např. DPH) a více nákladů.
- Neprovádíme žádné technické / bezpečnostní práce v oblasti IT ani hodnocení či např. penetrační testování.
- Počet smluv, na které se vztahuje rozsah právních služeb je

## 7 DPH a výdaje

Veškeré částky uvedené v této nabídce jsou uváděny bez DPH, která bude účtována dle aktuální výše. Rádi bychom Vás upozornili, že odměna také nezahrnuje cestovní výdaje a jiné hotové výdaje, jako např. úhrady za odborná vyjádření (posudky) třetích osob, za zahraniční právní pomoc, náklady na pořizování fotokopíí (mimo rámec běžné činnosti, tj. zejména velkoformátové kopírování), soudní či notářské poplatky a kurýrní služby. Veškeré tyto výdaje budou účtovány samostatně dle jednotlivých položek s tím, že budou předem odsouhlaseny Klientem, pokud by měla taková jednotlivá položka překročit částku 5.000 Kč. K výdajům bude připočtena příslušná DPH (je-li aplikovatelná).

## 8 Platební podmínky

Transparentnost je jedním z hlavních pilířů našeho přístupu. Pokud se tedy v kterékoli fázi práce ukáže, že se jedná o práci mimo stanovený rozsah, co nejdříve Vás na to upozorníme.

Celkovou odměnu vám budeme účtovat po ukončení Projektu.

Odměna za poskytnuté právní služby budou účtována v EUR.

Další podrobnosti ohledně účtování a splatnosti odměn jsou uvedeny v článku 3 v příložených Podmínkách.

## 9 Omezení odpovědnosti

Přijetím naší nabídky berete na vědomí a souhlasíte s tím, že naše odpovědnost v souvislosti s poskytováním Právních služeb je omezena, a to způsobem a v rozsahu stanoveném v odstavci 8 v příložených Podmínkách, není-li dohodnuto jinak.

## 10 Konflikt zájmů

Potvrzujeme, že nejsme v konfliktu zájmů ohledně této věci. Zavazujeme se Klienta neprodleně písemně informovat v případě, že by k takovému konfliktu zájmů došlo.

## 11 Zpětná vazba a stížnosti

Jsme hrdí na to, že našim klientům vždy poskytujeme vysoce kvalitní služby. Pokud byste však chtěli předložit jakékoli návrhy, jak by bylo možné naše služby zlepšit, nebo pokud jste s našimi službami nespokojeni, obraťte se prosím na dohlízejícího partnera uvedeného v oddíle 3 tohoto dopisu. Používáme postup pro podávání stížností, který je v souladu s požadavky České advokátní komory

## 12 Propagace

Přijetím této nabídky nám udělujete souhlas s tím, abychom v rámci našich marketingových činností mohli uvádět, že poskytujeme, anebo jsme poskytovali právní poradenství pro Klienta, zveřejnit vybrané údaje o takových právních službách (například hodnotu transakce, zúčastněné strany, nebo datum uzavření transakce). Tímto nejsou dotčeny pro nás závazné povinnosti vyplývající z příslušných právních předpisů týkajících se reklamy, předpisů upravujících poskytování právního poradenství a povinnost mlčenlivosti.

Výjimečně Vám můžeme také zasílat (poštou nebo elektronicky) informace o právním vývoji, včetně brožur, tiskových zpráv a pozvánek na semináře nebo přednášky, pokud se domníváme, že Vás budou zajímat.

## 13 Pravidla povinného zveřejňování

Směrnice Rady (EU) 2018/822 ze dne 25. května 2018 o správní spolupráci v oblasti daní zavádí pravidla povinného zveřejňování pro přeshraniční ujednání (dále jen „**Směrnice**“) a byla transponována do práva Spojeného království jako *The International Tax Enforcement (Disclosable Arrangements) Regulations 2020* (v platném znění) (dále jen „**Nařízení**“).

Je možné, že některé aspekty ujednání, která jsou předmětem našeho poradenství, nebo ujednání, na která upozorníme v průběhu našeho poradenství, mohou podléhat oznamovací povinnosti vůči daňovému orgánu podle Směrnice a/nebo Nařízení. Oznamovací povinnost se neomezuje na agresivní daňová schémata nebo úmyslné vyhýbání se daňovým povinnostem týkající se daňového poplatníka ve Spojeném království nebo EU (ať už má sídlo/bydliště kdekoliv na světě), ale může se uplatnit bez ohledu na jakýkoli záměr vyhnout se placení daní. Subjekt DLA Piper ve Spojeném království nebo v některém z členských států EU je zprostředkovatelem podle Nařízení, respektive Směrnice, a má primární oznamovací povinnost,

s výhradou profesní mlčenlivosti. Další informace o pravidlech povinného zveřejňování naleznete na adrese [dlapiper.com](http://dlapiper.com).

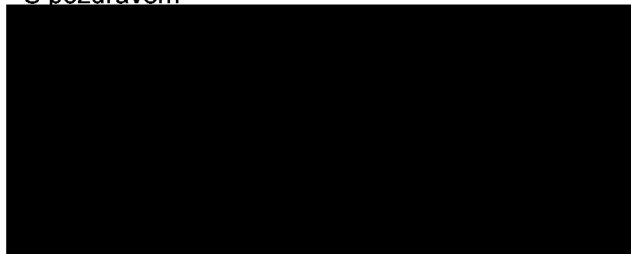
Naše zakázka nezahrnuje žádné poradenství ohledně toho, zda a v jakém rozsahu toto ujednání podléhá oznamovací povinnosti podle Nařízení a/nebo Směrnice, pokud jsme se výslovně nedohodli jinak. V případě příslušných přeshraničních ujednání Vám na požádání rádi poskytneme poradenství (jako samostatnou záležitost) o tom, jak se příslušná pravidla mohou vztahovat na tuto zakázku a jak pravidla pro zveřejňování informací souvisejí s Vaším nárokem na advokátní mlčenlivost, abyste mohli plně posoudit povinnosti týkající se dodržování předpisů. Upozorňujeme zejména na to, že oznamovací povinnost na Vás může dopadnout bez ohledu na to, zda máte sídlo/bydliště v členském státě EU nebo ve Spojeném království, či nikoliv, pokud neexistuje zprostředkovatel oznamování podle Směrnice a/nebo Nařízení.

## **14 Rozhodné právo a jurisdikce**

Naše nabídka a Podmínky se řídí a má být vykládána podle právního řádu České republiky. Pro případné spory vzniklé na základě této nabídky či s ní související se sjednává výlučná pravomoc soudů České republiky. Bereme na vědomí, že nabídka bude uveřejněna v Registru smluv a teprve jejím uveřejněním nabývá účinnosti.

Ještě jednou Vám děkujeme za to, že jste si nás vybrali pro poskytování Právních služeb a těšíme se na naši spolupráci. Budete-li mít jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se prosím na nás. V opačném případě nám, prosím, přijetí této nabídky potvrďte podpisem přiloženého stejnopisu, který nám poté zašlete zpět co nejdříve.

S pozdravem



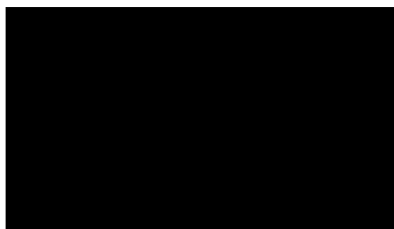
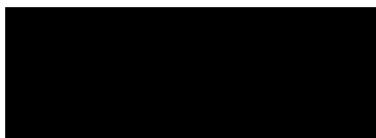
Přílohy:

1. Obchodní podmínky

Přiložené obchodní podmínky byly odsouhlaseny a přijaty jménem Česká exportní banka, a.s

Podpisem tohoto ujednání bereme na vědomí a potvrzujeme (jménem Česká exportní banka, a.s.), že souhlasíme s rozsahem odpovědnosti DLA Piper Prague a rozsahem odpovědnosti osob DLA Piper (jak je definováno v Podmínkách).

.....



.....

Datum: 25.07.2024 12:58:56

